



## Haftpflichtversicherung - Versicherungsbestätigung Liability Insurance - Certificate of Insurance

<b>1</b>	<b>Versicherungsnehmer</b>	<b>1</b>	<b>Policyholder/Named Insured</b>
	Metrax GmbH Rheinwaldstr. 22 78628 Rottweil		Metrax GmbH Rheinwaldstr. 22 78628 Rottweil
	Betriebsbeschreibung:  Entwicklung, Herstellung, Vertrieb sowie Beratung und Service von Medizinprodukten (Defibrillator und mobiles Ultraschallgerät)sowie des Heimwerkerprodukts „ Elektrotacker“		Business Description:  Entwicklung, Herstellung, Vertrieb sowie Beratung und Service von Medizinprodukten (Defibrillator und mobiles Ultraschallgerät)sowie des Heimwerkerprodukts „ Elektrotacker“
	<b>Weitere Versicherungsnehmer</b>		<b>Co-Insured</b>
	Primedice GmbH Gotenstr. 3 78532 Tuttlingen		Primedice GmbH Gotenstr. 3 78532 Tuttlingen
<b>2</b>	<b>Versicherer</b>	<b>2</b>	<b>Insurer</b>
	AXA Versicherung AG		AXA Versicherung AG
<b>3</b>	<b>Versicherungsschein-Nummer(n)</b>	<b>3</b>	<b>Policynumber(s)</b>
	70 23 71 67249		70 23 71 67249
<b>4</b>	<b>Versicherungsperiode</b>	<b>4</b>	<b>Period of insurance</b>
	vom 01.01.2019 bis 01.01.2020 Die Versicherung verlängert sich stillschweigend um eine weitere Periode, wenn sie nicht 3 Monate vor Ablauf gekündigt wird.		from 2019-01-01 to 2020-01-01 The insurance is automatically renewed for a further period unless it is cancelled three months prior to the expiry date of the current period.
<b>5</b>	<b>Deckungsumfang</b>	<b>5</b>	<b>Scope of coverage</b>
5.1	Im Rahmen der Versicherungsbedingungen bietet unsere Gesellschaft dem Versicherungsnehmer Deckung gegen Schadenersatzansprüche Dritter aufgrund gesetzlicher Haftpflichtbestimmungen privatrechtlichen Inhalts wegen Personen- und Sachschäden, die während der Wirksamkeit des Vertrages eintreten.	5.1	Within the limits defined by the terms and conditions of this insurance our company grants the Insured cover against third-party-claims on the basis of legal liability provisions under private law with respect to any bodily injury and property damage occurring during the validity of the said insurance.



<p>5.2 Diese Police deckt Personen- und Sachschäden, die weltweit eintreten, ausgenommen jedoch Schadenereignisse in USA/Kanada aus direkten Exporten dorthin oder aus der Durchführung von Arbeiten in USA/Kanada.</p>	<p>5.2 This policy insures bodily injury and property damage occurring worldwide, excluding however, occurrences in USA/Canada resulting from direct exports or operations performed in these territories.</p>
<p>5.3 Der Versicherungsschutz bezieht sich auch auf Personen-, Sach- und Produktvermögensschäden, die durch vom Versicherungsnehmer hergestellte oder gelieferte Erzeugnisse, Arbeiten oder sonstige Leistungen nach Ausführung der Arbeiten bzw. Leistungen entstehen (Produktehaftpflicht-Risiko).</p>	<p>5.3 The coverage also includes bodily injury and property damage caused by any products of the Insured after they have ceased to be in the custody or under the control of the Insured or by any operations after they have been performed and completed by the Insured (Products liability).</p>
<p>5.4 Die Deckung erstreckt sich auf Kosten, die dem VN durch einen Rückruf seiner Produkte - bzw. auf dem Regreßwege über Dritte – entstehen (Eigen- oder Fremdrückruf).</p>	<p>5.4 The cover shall extend to covering the costs incurred by the Insured which arise from the recall of his products - or in the event of a recourse action by a third party (first-party or third-party recall).</p>
<p><b>6 Versicherungssummen</b></p>	<p><b>6 Limits of liability</b></p>
<p>6.1 10.000.000,00 EUR für Personenschäden je Schadenereignis</p>	<p>6.1 10.000.000,00 EUR for bodily injury any one occurrence</p>
<p>20.000.000,00 EUR je Versicherungsjahr</p>	<p>20.000.000,00 EUR any one period of insurance</p>
<p>6.2 2.000.000,00 EUR für Sachschäden je Schadenereignis</p>	<p>2.000.000,00 EUR for property damage any one occurrence</p>
<p>4.000.000,00 EUR je Versicherungsjahr</p>	<p>4.000.000,00 EUR any one period of insurance</p>
<p>Im Rahmen der Versicherungssumme und der Jahresmaximierung ist der Versicherungsschutz für Produktrückrufkosten begrenzt auf</p>	<p>Within the limit of liability the sum insured for recall cover is sublimited to</p>
<p>250.000,00 EUR je Versicherungsfall und Versicherungsjahr</p>	<p>250.000,00 EUR any one loss and in the aggregate per year</p>



7 Diese Versicherungsbestätigung dient zur Vorlage bei:

IFEAMA, Feria de Madrid, 28042 Madrid

Auftragsname:  
Adjudicacion Concurso EXP 12/064-  
2000008024  
Suminstro de Desfibrilladores

Lieferant:  
Omega Cardio, C/Estafet, 2, portal 1- Of. 4,  
28109 La Moraleja, Alcobendas, Madrid

Rechtsverbindlich ist ausschließlich  
der deutsche Text.

München, den 10.12.2018  
AXA Versicherung AG

This certification is valid for submission to:

IFEAMA, Feria de Madrid, 28042 Madrid

tender-name:  
Adjudicacion Concurso EXP 12/064 –  
2000008024  
Suminstro de Desfibrilladores

supplier:  
Omega Cardio, C/Estafet, 2, portal 1- Of.  
4,  
28109 La Moraleja, Alcobendas, Madrid

The German wording only is legally binding.

Munich, 2018-12-10  
AXA Versicherung AG

Thierry Daucourt

ppa. Peter Knaus